طرح درس مطبوعات عربی

هدف کلی:حصول توانایی بر درک و استنباط و برگردان مفاهیم وارده در روزنامه ها و مجلات عربی و رسانه های خبری. این امر منوط به طی فرایند زیر است:

الف/ ماهیت این درس لزوما دانشجو را درگیر لغات و عبارات نا مأنوس فراوانی خواهد کرد . دلیل آن هم جدید بودن اسلوب و نصوص مورد مطالعه است که دانشجو سابقه قبلی با آن نداشته است . کندی درک مطلب نیز ناشی از جدید بودن موضوع است . لذا در هرجلسه بخشی از یک روزنامه عربی با محوریت سیاسی مورد خوانش صحیح قرار می گیرد تا تلفظ صحیح الفاظ و عبارات که فی نفسه فاقد اعراب هستند بر سمع دانشجو مأنوس گردد.

ب/ پس از آن از دانشجویان خواسته می شود تا معنای مد نظر را با دقت در الفاظ بیان کنند

ج/ الفاظ جدید و الفاظی که در ذکر معنای صحیح آن اشکال داشته اند مکتوب ، ومعانی صحیح هرکدام گفته می شود .

د/ تکرار این شیوه همراه با تعیین تکلیف برای جلسات بعد سبب می شود تا دایره لغات دانشجو وسعت یابد. دراین مرحله سرعت دریافت و صحت موضوع برگردان شده افزایش یافته است .

هـ/همزمان با شروع کار و بمنظور آشنایی دانشجو بخش هایی منتخب از شبکه های تصویری خبر تلویزیون ایران که اخبار عربی پخش می کنند گزینش و در کلاس به نمایش گذاشته می شود / هریک از بخش ها چند مرتبه تکرار تا کاملا الفاظ و عبارات در ذهن جای گیرند و به شیوه قبل که در روزنامه عمل می شد ترکیبات و عبارات و الفاظ جدید با کمک دانشجو به فارسی برگردان می شوند.

و/ آشنایی با مصادر لغوی که در بر دارنده معانی اصطلاحات هستند و طریق استفاده آنها ضرورت تمام مراحل می باشد. باید توجه داست که منبع واحدی پاسخگوی سؤالات نخواهد بود. به روز بودن برخی اصطلاحات سیاسی نیازمند توجه به معادل های آنها در زبان دیگری غیر از زبان مقصود می باشد. صحت استنباط ضرورت این مرحله می باشد.

ز/ تداوم واستمرار عمل و الزام به تکرار،این امر موجب خواهد شد تا در پایان دانشجوبا سرعت و دقت مفاهیم را دریافته و خود قادر باشد همانند یک گوینده خبربخش عربی ایفای وظیفه نماید. …………………………………………………………………………

طرح درس تاریخ ادبیات معاصر

هدف کلی: آگاهی بر مهمترین اسباب تحول در سبک ادبی نسبت به دوره های قبل وشناخت ویژگی های ادبی عصر جدید و پیشگامان آن ( تعیین تکلیف برای هر جلسه و حل و پاسخگویی به آنها از الزامات هرجلسه می باشد.)

1-محیط نهضت جدید، ارتباط لبنان با غرب و آغاز نهضت ورود مبلغان اروپایی به شرق.

2-3- هیأت های اعزامی،مدارس جدید و چاپ در کشورهای عربی. حمله ناپلئون به مصر و نهضت ادبی در مصر.

4-روزنامه نگاری، انجمن های علمی ، ادبی و لغوی ، و مکتبات در سوریه و بیروت.

5-نهضت نقل و ترجمه و تاثیر آن در تسریع حرکت تطورات و تحولات علمی و ادبی.

6-نهضت جدید ، آفاق نثرو پیوند حرکت جدید با ادبیات عباسی،اسالیب کتابت و مدارس و گرایش های نثر جدید.(

7- برگزاری امتحان ،و تدریس مدرسة "المحافظٌة الجامدة " ممیزات و پیشگامان آن

8- مدرسه"التجدید" ممیزات و پیشگامان آن، مدرسه "الإعتدال" اختصاصات و ارکان آن.

9- گرایش های قصه جدید، نضج و معروفترین قصه نویسان، و اقصوصه.

10- نمایشنامه نویسی،نشأت و ادوارنمایش عربی، آثارو سرآمدان این فن.

11- نقد ادبی ،مقالات در روزنامه ها ،گرایش ها و تأثیرات این دو.

12-شعر نهضت جدید، گرایش ها:احیاء قدیم،بین القدیم و الجدید، الشعر الجدید.

13-گرایش رومانیک درشعر،مکتب رآلیسم ، ممیزات سبکی وبررسی معنایی بخش هایی از شعرهای منتخب.

14- مکتب رمز گرایی ، پیشگامان، ویژگی ها ،وبررسی معنایی برخی اشعار.